

Lugar de residencia	Tarifas de traducción para documentos <u>no oficiales</u>			
	Traducción normal		Traducción compleja	
	sin revisión	con revisión	sin revisión	con revisión
Afganistán	168	190	286	323
Albania	162	183	277	313
Alemania	179	202	304	344
Angola	191	215	324	366
Anguila	180	203	308	348
Antigua y Barbuda	180	203	308	348
Arabia Saudita	183	207	311	351
Argelia	177	200	301	340
Argentina	171	193	292	330
Armenia	162	183	277	313
Aruba	195	220	333	376
Australia	174	197	295	333
Austria	186	210	318	359
Azerbaiyán	164	185	279	315
Bahamas	203	229	345	390
Bahrein	162	183	275	311
Bangladesh	174	197	297	336
Barbados	195	220	332	375
Belarús	179	202	304	344
Bélgica	180	203	307	347
Belize	179	202	304	344
Benin	162	183	277	313
Bermudas	219	247	373	421
Bolivia (Estado Plurinacional de)	159	180	272	307
Bonaire	180	203	308	348
Bosnia y Herzegovina	150	170	255	288
Botswana	150	170	255	288
Brasil	158	178	270	305
Brunei Darussalam	203	229	346	391
Bulgaria	168	190	285	322
Burkina Faso	170	192	288	325
Burundi	174	197	297	336
Bután	167	188	283	320
Cabo Verde	168	190	287	324
Camboya	155	175	263	297
Camerún	171	193	291	329
Canadá	176	198	299	338
Chad	174	197	297	336
Chequia	186	210	318	359
Chile	162	183	277	313
China	189	214	321	363
China, Hong Kong (RAE)	239	270	406	459
China, Macao (RAE)	179	202	305	345
Chipre	164	185	278	314
Cisjordania y la Franja de Gaza	197	222	335	379
Colombia	189	214	323	365
Comoras	168	190	285	322
Congo	177	200	303	342
Corea, Rep. Pop. Dem.	180	203	307	347
Costa Rica	162	183	277	313
Côte d'Ivoire	201	227	343	388
Croacia	173	195	295	333
Cuba	183	207	313	354
Dinamarca	215	242	365	412
Djibouti	171	193	292	330
Dominica	180	203	308	348
Ecuador	150	170	256	289
Egipto	158	178	268	303
El Salvador	159	180	271	306
Emiratos Árabes Unidos	191	215	325	367
Eritrea	176	198	298	337
Eslovaquia	171	193	292	330
Eslovenia	179	202	304	344

Lugar de residencia	Tarifas de traducción para documentos <u>no oficiales</u>			
	Traducción normal		Traducción compleja	
	sin revisión	con revisión	sin revisión	con revisión
España	161	181	273	308
Estados Unidos	197	222	336	380
Estonia	180	203	306	346
Eswatini	147	166	249	281
Etiopía	176	198	299	338
Federación de Rusia	200	225	340	384
Fiji	165	186	280	316
Filipinas	156	176	265	299
Finlandia	177	200	303	342
Francia	188	212	320	362
Gabón	177	200	303	342
Gambia	168	190	287	324
Georgia	155	175	265	299
Ghana	170	192	290	328
Gibraltar	219	247	374	423
Granada	180	203	308	348
Grecia	168	190	287	324
Guatemala	159	180	272	307
Guayana Francesa	170	192	288	325
Guinea	176	198	300	339
Guinea Ecuatorial	167	188	284	321
Guinea-Bissau	182	205	310	350
Guyana	182	205	310	350
Haití	188	212	320	362
Honduras	159	180	270	305
Hungría	194	219	331	374
India	158	178	268	303
Indonesia	156	176	266	301
Irán (República Islámica del)	158	178	269	304
Iraq	159	180	272	307
Irlanda	189	214	322	364
Islandia	180	203	306	346
Islas Caimán	176	198	300	339
Islas Cook	170	192	289	327
Islas Marshall	173	195	295	333
Islas Salomón	182	205	308	348
Islas Vírgenes Británicas	179	202	303	342
Israel	207	234	354	400
Italia	153	173	262	296
Jamaica	174	197	296	334
Japón	182	205	311	351
Jerusalem	197	222	335	379
Jordania	165	186	282	319
Kazajstán	170	192	288	325
Kenya	173	195	293	331
Kirguistán	158	178	268	303
Kiribati	182	205	309	349
Kuwait	188	212	319	360
La Isla de San Martín	180	203	308	348
Lesotho	158	178	269	304
Letonia	179	202	304	344
Líbano	188	212	321	363
Liberia	182	205	309	349
Libia	162	183	276	312
Lituania	167	188	283	320
Luxemburgo	183	207	313	354
Macedonia del Norte	159	180	270	305
Madagascar	158	178	269	304
Malasia	183	207	313	354
Malawi	176	198	298	337
Maldivas	168	190	287	324

Lugar de residencia	Tarifas de traducción para documentos <u>no oficiales</u>			
	Traducción normal		Traducción compleja	
	sin revisión	con revisión	sin revisión	con revisión
Malí	179	202	305	345
Malta	167	188	284	321
Marruecos	161	181	273	308
Mauricio	158	178	269	304
Mauritania	161	181	273	308
México	188	212	321	363
Micronesia, Estados Federados de	194	219	330	373
Mónaco	191	215	324	366
Mongolia	165	186	281	318
Montenegro	152	171	259	293
Mozambique	159	180	272	307
Myanmar	164	185	279	315
Namibia	164	185	280	316
Nauru	170	192	289	327
Nepal	152	171	258	292
Nicaragua	161	181	273	308
Níger	180	203	306	346
Nigeria	191	215	325	367
Noruega	191	215	324	366
Nueva Caledonia	167	188	283	320
Nueva Zelandia	170	192	289	327
Omán	156	176	267	302
Países Bajos	180	203	307	347
Pakistán	165	186	280	316
Palau	170	192	289	327
Panamá	161	181	273	308
Papua Nueva Guinea	179	202	304	344
Paraguay	159	180	270	305
Perú	162	183	277	313
Polonia	170	192	288	325
Portugal	165	186	281	318
Puerto Rico	161	181	273	308
Qatar	179	202	304	344
Reino Unido	219	247	374	423
República Árabe Siria	159	180	272	307
República Centroafricana	179	202	304	344
República de Corea	174	197	297	336
República de Moldova	164	185	278	314
República Democrática del Congo	186	210	317	358
República Democrática Popular Lao	165	186	281	318
República Dominicana	161	181	273	308
República Unida de Tanzania	162	183	275	311
Rumania	156	176	265	299
Rwanda	165	186	281	318

Lugar de residencia	Tarifas de traducción para documentos <u>no oficiales</u>			
	Traducción normal		Traducción compleja	
	sin revisión	con revisión	sin revisión	con revisión
Saint Kitts y Nevis	180	203	308	348
Samoa	168	190	286	323
San Marino	153	173	262	296
San Vicente y las Granadinas	180	203	308	348
Santa Elena	192	217	328	371
Santa Lucía	174	197	298	337
Santo Tomé y Príncipe	182	205	310	350
Senegal	179	202	304	344
Serbia	158	178	269	304
Seychelles	164	185	280	316
Sierra Leona	179	202	305	345
Singapur	203	229	346	391
Somalia	174	197	296	334
Sri Lanka	156	176	267	302
Sudáfrica	158	178	268	303
Sudán	174	197	298	337
Sudán del Sur	174	197	298	337
Suecia	173	195	294	332
Suiza	225	254	383	433
Suriname	162	183	276	312
Tailandia	162	183	276	312
Tayikistán	164	185	280	316
Timor-Leste	170	192	289	327
Togo	176	198	299	338
Tonga	168	190	287	324
Trinidad y Tabago	167	188	283	320
Túnez	152	171	259	293
Türkiye	176	198	299	338
Turkmenistán	213	241	362	409
Tuvalu	174	197	297	336
Ucrania	156	176	267	302
Uganda	165	186	280	316
Uruguay	174	197	296	334
Uzbekistán	167	188	284	321
Vanuatu	177	200	302	341
Venezuela (República Bolivariana de)	174	197	297	336
Viet Nam	152	171	259	293
Yemen	149	168	254	287
Zambia	174	197	298	337
Zimbabwe	170	192	289	327

Notas explicativas:

- Para colaboradores externos contratados directamente por el Departamento de Reuniones, Documentos y Relaciones Oficiales (RELMEETINGS) para **la traducción de documentos oficiales de la OIT**, se aplicarán tarifas y metodologías diferentes.
- En el caso de un/a jubilado/a que vaya a ser contratado/a con un contrato de colaboración externa, el importe bruto de los honorarios estipulados contractualmente, excluidos los gastos de viaje o las dietas, no superará el equivalente a seis meses del sueldo básico neto en el escalón 6 del grado P.4, por año civil. Para 2027, este importe corresponde a **47 692 dólares de los Estados Unidos**.
- Las tarifas anteriores representan las tarifas diarias exactas y no son rangos. Por ejemplo, en Zimbabwe, la tarifa diaria para una traducción normal sin edición debe ser de 170 USD y con edición de 192 USD. La oficina no puede optar por pagar una tarifa intermedia entre estas dos cifras. La tarifa diaria para los traductores se establece sobre la base de una producción diaria de 1 650 palabras por día de trabajo.
- Las horquillas diarias de remuneración de la OIT para los colaboradores externos son válidas durante un período de seis meses a partir de la fecha indicada en el título. Todo contrato de colaboración externa cuya fecha de inicio esté comprendida en el período de seis meses deberá establecerse sobre la base del nivel de honorarios que figura en este cuadro.
- En caso de que el contrato de colaboración externa se establezca en moneda local, se utilizará el tipo de cambio operativo de las Naciones Unidas en el momento de establecer el contrato para convertir la cuota diaria en dólares de los Estados Unidos en el importe en moneda local.
- Una vez establecido el contrato entre la OIT y el colaborador externo, el importe de la tarifa diaria de remuneración (ya sea en dólares de los Estados Unidos o en moneda local) no está sujeto a ajustes a lo largo de la duración del contrato.
- Las oficinas pueden utilizar listas locales para los idiomas no oficiales de las Naciones Unidas. Para la traducción de documentos en los siete idiomas oficiales de las Naciones Unidas, RELMEETINGS deberá seguir aprobando la incorporación del traductor a la lista oficial.
- La edición y/o la corrección de pruebas para los documentos traducidos se remunerará al 50 % de la tarifa diaria aplicable, basándose en una producción estándar de 1650 palabras al día.